

Vaše práva, keď sa ocitnete na policajnej stanici

SPRIEVODCA PRE DETI A MLÁDEŽ

Táto brožúra obsahuje dôležité informácie o vašich právach, na ktoré máte nárok počas pobytu na policajnej stanici. Tieto práva má každý z nás a sú chránené zákonom. Práva detí mladších ako 18 rokov sú trochu odlišné od práv dospelých osôb a táto brožúra vám vysvetlí, na aké práva máte nárok.

Keď poznáte svoje práva, skôr zistíte, či sa s vami zaobchádza spravodlivo. Polícia má povinnosť chrániť vás pred ujmom a dbať na vaše blaho počas pobytu na policajnej stanici, aj keď má dôkazy, ktoré naznačujú, že ste možno urobili niečo, čo spôsobilo škodu.

Prečítajte si túto brožúru čo najskôr, ako to bude možné. Pomôže vám robiť správne rozhodnutia počas pobytu na policajnej stanici. Osoba, ktorá vám túto brožúru poskytne, sa vás takisto opýta, či potrebujete, aby vám niekto pomohol prečítať a pochopiť ju. Takisto sa vás opýta, či nechcete inú verziu brožúry, napríklad takú, ktorá by bola čitateľnejšia alebo napísaná v inom jazyku.

1. Máte právo poznať dôvod, prečo vás polícia zadržáva na policajnej stanici.

2. Máte právo poznať dôvod, prečo vás polícia predviedla na policajnú stanicu.



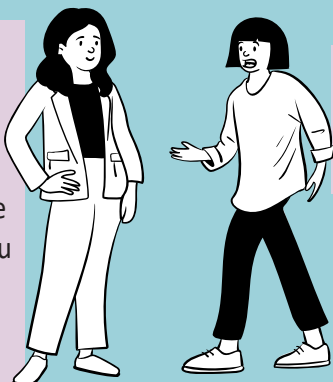
3. Polícii musíte uviesť svoje meno, adresu, dátum narodenia a národnosť, ak tieto údaje poznáte. Toto sú jediné otázky, na ktoré musíte odpovedať. Máte právo neodpovedať na akékoľvek ďalšie otázky.

4. Máte právo žiadať, aby polícia informovala inú osobu, že sa nachádzate na policajnej stanici.

Polícia sa vás opýta, či chcete, aby niekoho informovali, že ste na policajnej stanici. Môže to byť rodinný príslušník, váš partner, opatrovateľ, známy alebo akákoľvek iná osoba, ktorú poznáte. Polícia vám nemusí umožniť hovoriť s takou osobou. Ak máte menej ako 16 rokov alebo máte nariadený povinný dohľad, máte právo mať niekoho pri sebe na policajnej stanici. Máte právo požadovať návštevu svojho rodiča alebo zákonného zástupcu na policajnej stanici.

5. Máte právo požadovať, aby bol o tom, že sa nachádzate na policajnej stanici, informovaný právny zástupca.

Polícia sa vás opýta, či chcete, aby informovali právneho zástupcu o tom, že sa nachádzate na policajnej stanici. Môžu informovať vášho vlastného právneho zástupcu alebo zástupcu na vyžiadanie vám môžu zabezpečiť iného právneho zástupcu. Táto služba je bezplatná.



6. Máte právo kedykoľvek súkromne hovoriť s právnym zástupcom. Táto služba je bezplatná.

7. Máte právo žiadať, aby bol počas vášho výsluchu políciou prítomný právny zástupca. Táto služba je bezplatná.

8. Ak máte menej ako 16 rokov, počas policajného výsluchu musí byť prítomný právny zástupca, pokiaľ to inú osobu nevystavuje riziku.

Ak máte 16 alebo 17 rokov a máte nariadený povinný dohľad, počas vášho policajného výsluchu musí byť prítomný právny zástupca, ak nenastali výnimočné okolnosti.

10. Máte právo na jedlo a pitie. Polícia vám zabezpečí vodu. Ak na policajnej stanici strávite viac ako štyri hodiny, polícia vám ponúkne jedlo. Polícia sa vás čo najskôr opýta, či nemáte špeciálne stravovacie potreby.

9. Máte právo na zdravotnú pomoc, ak ste chorý/á alebo zranený/á. Týka sa to aj duševného zdravia. Polícia sa vás opýta na zdravotný stav a duševnú pohodu, aby vám zabezpečila riadnu starostlivosť počas vášho pobytu na policajnej stanici. Ak máte zdravotný problém, ktorý by sa mohol počas vášho pobytu na policajnej stanici prejaviť, je dôležité, aby ste o tom informovali políciu. Polícia môže požiadať lekára alebo zdravotníka, aby vás prehladal. Takto vám počas vášho pobytu na policajnej stanici zabezpečí riadnu starostlivosť. Polícia sa vás opýta, či potrebujete hovoriť s lekárom, zdravotnou sestrou alebo iným zdravotníkom.

Viac informácií...

Ak potrebujete ďalšiu pomoc

Počas pobytu na policajnej stanici môžete potrebovať, aby vám niekto pomohol pochopiť, čo sa deje. Ak máte 16 alebo viac rokov, takúto pomoc môžete dostať od vyškolenej podpornej osoby, tzv. asistenta (Appropriate Adult). Môžete ho potrebovať, ak máte poruchu učenia alebo problém súvisiaci s duševným zdravím. Ak si polícia bude myslieť, že potrebujete pomoc asistenta, zabezpečí vám ho, aj keď oňho nepožiadate.

Zabezpečenie tlmočníka

Je dôležité, aby ste chápali, čo sa na policajnej stanici hovorí. Ak nehovoríte alebo nerozumiete po anglicky, polícia vám zabezpečí osobu, ktorá hovorí vašim jazykom a ktorá vám pomôže. Takáto osoba sa volá tlmočník. Táto služba je bezplatná.

Zabezpečenie pomoci pri komunikácii

Mnohí ľudia nechápu, čo sa deje na policajnej stanici. Polícia sa vás opýta, či potrebujete pomoc alebo či je vám niečo nejasné. Mala by vám ponúknuť pomoc s čítaním dokumentov, ak ju potrebujete. Ak máte sluchové postihnutie alebo ťažkosti s komunikáciou, polícia vám zabezpečí niekoho, kto vám pomôže. Môže to byť tlmočník britského posunkového jazyka alebo iný vhodný odborník. Táto služba je bezplatná.

Ak nie ste britským občanom

Ak nie ste britský občan, polícia by vám mala navrhnúť, že môže kontaktovať vysokého komisára, ambasádu alebo konzulát a informovať ich, kde sa nachádzate a prečo ste na policajnej stanici. Niekto vás potom môže navštíviť ako súkromná osoba a zabezpečiť vám právneho zástupcu.

Čo sa deje, ak je proti vám vznesené obvinenie alebo vás predvedú na policajnú stanicu na základe zatykača?

Ak je proti vám vznesené obvinenie z porušenia zákona, polícia vám môže povoliť opustiť stanicu alebo vás zadrží na stanici a postaví pred súd v najbližší možný deň. Ak vás na policajnú stanicu predvedli na základe zatykača, zrejme vás zadržia a postavia pred súd v najbližší možný deň. V niektorých prípadoch vám môžu povoliť odísť domov.

Ako dlho vás môžu zadržiavať vo väzbe?

Bez vznesenia obvinenia z trestného činu vás polícia môže držať vo väzbe až 12 hodín. Väzbu môže predĺžiť na maximálne 24 hodín, avšak iba ak to schváli služobne starší policajný dôstojník. Máte právo sa k tomuto rozhodnutiu vyjadriť alebo môžete požiadať svojho právneho zástupcu, aby s políciou hovoril vo vašom mene.

Nahliadnutie do dokumentácie

Ak prípad pôjde pred súd, vy alebo váš právny zástupca dostanete záznam z výsluchu v danej veci. Vďaka tomuto sa vy alebo váš právny zástupca môžete pripraviť na vašu obhajobu. Ak nerozumiete po anglicky, máte právo požadovať preklad tohto záznamu alebo aspoň relevantných častí dôležitej dokumentácie.

Viac informácií...

Informácie o práve na právneho zástupcu

- Polícia sa vás opýta, či chcete hovoriť s právnym zástupcom. Polícia bude právneho zástupcu kontaktovať v čo najkratšom čase.
- Máte právo kedykoľvek súkromne hovoriť so svojim právnym zástupcom. Môžete s ním hovoriť telefonicky alebo vás môže navštíviť na policajnej stanici.
- Konzultácia s právnym zástupcom je bežný postup, nebude sa to vykladať, ako keby ste niečo urobili.
- Úlohou právnika je chrániť vaše práva a poskytnúť vám právne poradenstvo.
- Môžete hovoriť s právnym zástupcom, ktorého poznáte, alebo vám právneho zástupcu zabezpečí polícia. Takýto právny zástupca sa označuje ako zástupca na vyžiadanie. Je nezávislý a nepracuje pre políciu.
- Ak vás polícia bude vypočúvať, opýta sa, či chcete, aby bol počas výsluchu prítomný aj právny zástupca.
- Ak chcete, aby bol v miestnosti prítomný aj právny zástupca, polícia vás v zásade nemôže vypočúvať v jeho neprítomnosti.
- Svoje rozhodnutie o konzultácii s právnym zástupcom môžete zmeniť a kedykoľvek oňho požiadať. Povedzte to čo najskôr a polícia skontaktuje právneho zástupcu za vás.
- Ak sa právny zástupca nedostaví na policajnú stanicu v čase, ktorý uviedol alebo potrebujete ďalšiu konzultáciu, môžete políciu požiadať, aby ho opäť kontaktovala. Keď polícia kontaktuje právneho zástupcu, nemôže sa nijako vyjadrovať k tomu, kedy sa má dostaviť na policajnú stanicu. Polícia ho môže iba informovať o vašich myšlienkach a želaniach, ak o to požiadate.

Právo sťažovať sa

- Máte právo sťažovať sa na to, ako s vami polícia zaobchádza.
- Ak sa rozhodnete sťažovať na škótsku políciu, nevrhne to na váš prípad zlé svetlo.
- Sťažnosť môžete podať počas svojho pobytu vo väzbe.
- Ak chcete sťažnosť podať počas pobytu vo väzbe, povedzte, že chcete hovoriť s inšpektorom alebo osobou s vyšším funkčným postavením.
- Ak chcete sťažnosť podať po vašom prepustení, môžete ísť na ktorúkoľvek policajnú stanicu.
- Ak vám počas zadržania alebo policajnej väzby bola spôsobená škoda alebo zranenie zo strany policajta, sťažnosť podajte oddeleniu pre profesijné štandardy škótskej polície.
- Ak chcete podať sťažnosť, zavolajte na číslo 101 alebo navštívte policajnú stanicu vo svojom okolí.
- Takisto môžete požiadať inú osobu, aby sťažnosť podala vo vašom mene. Môže tak urobiť rodič, známy, partner alebo niekto, komu dôverujete. Budú však potrebovať vaše písomné povolenie.

Táto brožúra bola vypracovaná v spolupráci s členmi organizácie STARR, ktorá ako jediná v Škótsku zabezpečuje odbornú ochranu a starostlivosť, ako aj s centrom pre spravodlivosť pre deti a mládež (CYCJ) a škótskou vládou.

Právo sťažovať sa bolo prevzaté od organizácie People First Scotland.

Viac informácií a podpory nájdete na adrese [justtherightspace.org](https://www.justtherightspace.org)